



JOURNALS

No. 85

Thursday, June 9, 2022

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 85

Le jeudi 9 juin 2022

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 28(2)(b), the Speaker laid upon the table, — The House of Commons calendar for the year 2023. — Sessional Paper No. 8527-441-11.

The Speaker laid upon the table, — Report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner on activities in relation to the Conflict of Interest Act for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, par. 90(1)(b). — Sessional Paper No. 8560-441-1002-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Badawey (Parliamentary Secretary to the Minister of Indigenous Services) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-00447 concerning civil and human rights;
- No. 441-00453 concerning justice.

Motions

Mr. Badawey (Niagara Centre), seconded by Ms. Sahota (Brampton North), moved, — That the House do now proceed to the orders of the day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 28(2)(b) du Règlement, le Président dépose sur le bureau, — Le calendrier de la Chambre des communes pour l'année 2023. — Document parlementaire n^o 8527-441-11.

Le Président dépose sur le bureau, — Rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique sur les activités ayant trait à la Loi sur les conflits d'intérêts pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, al. 90(1)(b). — Document parlementaire n^o 8560-441-1002-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Badawey (secrétaire parlementaire de la ministre des Services aux Autochtones) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^o 441-00447 au sujet des droits de la personne;
- n^o 441-00453 au sujet de la justice.

Motions

M. Badawey (Niagara-Centre), appuyé par M^{me} Sahota (Brampton-Nord), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 141 – Vote n° 141)

YEAS: 167, NAYS: 135

POUR : 167, CONTRE : 135

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Anandasangaree	Angus
Arseneault	Arya	Ashton	Atwin
Bachrach	Badawey	Bains	Baker
Barron	Battiste	Beech	Bendayan
Bennett	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney	Blois	Boulerice
Bradford	Brière	Carr	Casey
Chagger	Chahal	Champagne	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Garneau	Garrison	Gazan	Gerretsen
Gould	Green	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lapointe	Lattanzio	Lauzon	Lebouthillier
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Noormohamed	O'Connell
Oliphant	Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Romanado	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh
Sorbara	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thompson	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi — 167	

NAYS — CONTRE

Abouttaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen	Bergeron
Berthold	Bérubé	Bezan	Blanchet
Blanchette-Joncas	Block	Bragdon	Brassard
Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins	Carrie
Chabot	Chambers	Champoux	Chong
Cooper	Dalton	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont	Desilets
Doherty	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Ferreri	Findlay

Fortin	Gallant	Garon	Gaudreau
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Hallan
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Larouche	Lawrence	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	MacKenzie	Maguire
Martel	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	Melillo	Michaud	Moore
Morantz	Motz	Muys	Nater
Normandin	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Plamondon	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Savard-Tremblay
Schmale	Seeback	Shields	Shipley
Simard	Small	Soroka	Steinley
Ste-Marie	Stewart	Strahl	Thériault
Therrien	Thomas	Tochor	Tolmie
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vignola	Villemure	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Webber
Williams	Williamson	Zimmer — 135	

PAIRED — PAIRÉS

Anand	Boissonnault	Dowdall	Fast
Guilbeault	Hoback	Jeneroux	Joly
Ng	O'Regan	O'Toole	Patzer — 12

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), moved, — That, in relation to Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, not more than five further hours shall be allotted to the consideration at report stage of the bill and one sitting day shall be allotted to the consideration at third reading stage of the said bill; and

That, at the expiry of the five hours provided for the consideration at report stage and 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at third reading stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and in turn every question necessary for the disposal of the said stage of the bill then under consideration shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

PRESENTING PETITIONS

By unanimous consent, a petition certified by the Clerk of Petitions was presented as follows:

— by Ms. Gaudreau (Laurentides—Labelle), one concerning media and telecommunications (No. 441-00553).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), —

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), propose, — Que, relativement au projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, au plus cinq heures supplémentaires soient accordées aux délibérations à l'étape du rapport et un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape de la troisième lecture;

Qu'à l'expiration des cinq heures prévues pour l'étude à l'étape du rapport et 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Du consentement unanime, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est présentée :

— par M^{me} Gaudreau (Laurentides—Labelle), une au sujet des médias et des télécommunications (n^o 441-00553).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), — Que,

That, in relation to Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, not more than five further hours shall be allotted to the consideration at report stage of the bill and one sitting day shall be allotted to the consideration at third reading stage of the said bill; and

That, at the expiry of the five hours provided for the consideration at report stage and 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at third reading stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and in turn every question necessary for the disposal of the said stage of the bill then under consideration shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

relativement au projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, au plus cinq heures supplémentaires soient accordées aux délibérations à l'étape du rapport et un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape de la troisième lecture;

Qu'à l'expiration des cinq heures prévues pour l'étude à l'étape du rapport et 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 142 – Vote n^o 142)

YEAS: 170, NAYS: 140

POUR : 170, CONTRE : 140

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Bachrach	Badawey	Bains	Baker
Barron	Battiste	Beech	Bendayan
Bennett	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney	Blois	Boulerice
Bradford	Brière	Carr	Casey
Chagger	Chahal	Champagne	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Davies	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garneau	Garrison	Gazan
Gerretsen	Gould	Green	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	Petitpas Taylor
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota	Sajjan

Saks
Schieffe
Sidhu (Brampton East)
St-Onge
Thompson
van Koeverden
Weiler
Zarrillo

Samson
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Sudds
Turnbull
Vandal
Wilkinson
Zuberi — 170

Sarai
Shanahan
Singh
Tassi
Valdez
Vandenbeld
Yip

Scarpaleggia
Sheehan
Sorbara
Taylor Roy
Van Bynen
Virani
Zahid

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Arnold
Barsalou-Duval
Berthold
Blanchette-Joncas
Brock
Chabot
Dalton
Deltell
Dreeshen

Falk (Battlefords—Lloydminster)
Fortin
Généreux
Goodridge
Kelly
Kramp-Neuman
Lantsman
Lemire
Lloyd
Martel
McLean
Morantz
Nater
Perkins
Rayes
Richards
Savard-Tremblay
Shields
Small
Stewart
Therrien
Trudel
Vidal
Vis
Webber

Aitchison
Baldinelli
Beaulieu
Bérubé
Block
Brunelle-Duceppe
Chambers
Dancho
d'Entremont
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)
Falk (Provencher)
Gallant
Genuis
Gourde
Kitchen
Kurek
Larouche
Lewis (Essex)
Lobb
May (Saanich—Gulf Islands)
Melillo
Morrison
Normandin
Perron
Redekopp
Roberts
Scheer
Shipley
Soroka
Strahl
Thomas
Uppal
Viersen
Vuong
Williams

Albas
Barlow
Benzen
Bezan
Bragdon
Calkins
Champoux
Davidson
Desilets
Ellis

Ferreri
Garon
Gladu
Gray
Kmiec
Kusie
Lawrence
Lewis (Haldimand—Norfolk)
MacKenzie
Mazier
Michaud
Motz
Paul-Hus
Plamondon
Reid
Rood
Schmale
Simard
Steinley
Stubbs
Tochor
Van Popta
Vignola
Wagantall
Williamson

Allison
Barrett
Bergeron
Blanchet
Brassard
Carrie
Cooper
DeBellefeuille
Doherty
Epp

Findlay
Gaudreau
Godin
Hallan
Kram
Lake
Lehoux
Liepert
Maguire
McCauley (Edmonton West)
Moore
Muys
Pauzé
Poilievre
Rempel Garner
Ruff
Seeback
Sinclair-Desgagné
Ste-Marie
Thériault
Tolmie
Vecchio
Villemure
Waugh
Zimmer — 140

PAIRED — PAIRÉS

Anand
Guilbeault
Ng

Boissonnault
Hoback
O'Regan

Dowdall
Jeneroux
O'Toole

Fast
Joly
Patzner — 12

The House resumed consideration at report stage of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 2 to 5).

Group No. 1

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 2 à 5).

Groupe n° 1

Motion No. 2 of Mr. Moore (Fundy Royal), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-5 be amended by deleting Clause 5.

Motion No. 3 of Mr. Moore (Fundy Royal), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-5 be amended by deleting Clause 6.

Motion No. 4 of Mr. Moore (Fundy Royal), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-5 be amended by deleting Clause 7.

Motion No. 5 of Mr. Moore (Fundy Royal), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-5 be amended by deleting Clause 8.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Ms. Gould (Minister of Families, Children and Social Development), — That Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures, be now read a third time and do pass;

And of the amendment of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures, be not now read a third time but be referred back to the Standing Committee on Finance for the purpose of reconsidering the clauses in Division 15 of Part 5, amending the Competition Act, with the view to incorporate the consultation measures industry has been asking for.”;

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the subamendment of Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Williams (Bay of Quinte), — That the amendment be amended by adding the following:

“; and that the committee report back no later than June 20, 2022.”.

The question was put on the subamendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 143 — Vote n° 143)

YEAS: 140, NAYS: 174

Motion n° 2 de M. Moore (Fundy Royal), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-5 soit modifié par suppression de l'article 5.

Motion n° 3 de M. Moore (Fundy Royal), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-5 soit modifié par suppression de l'article 6.

Motion n° 4 de M. Moore (Fundy Royal), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-5 soit modifié par suppression de l'article 7.

Motion n° 5 de M. Moore (Fundy Royal), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-5 soit modifié par suppression de l'article 8.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Gould (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), — Que le projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une troisième fois et adopté;

Et de l'amendement de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé de nouveau au Comité permanent des finances afin de réexaminer les articles de la section 15 de la partie 5, lesquels modifient la Loi sur la concurrence, dans le but d'incorporer les mesures de consultation que l'industrie demande. »;

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur le sous-amendement de M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Williams (Baie de Quinte), — Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« ; que le Comité présente son rapport au plus tard le 20 juin 2022. ».

Le sous-amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

POUR : 140, CONTRE : 174

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Arnold
Baldinelli	Barlow	Barrett	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benzen	Berthold	Bérubé
Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas	Block
Bragdon	Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Carrie	Chabot	Chambers
Champoux	Chong	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desilets	Doherty	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Ferreri	Findlay	Fortin
Gallant	Garon	Gaudreau	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Hallan	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Larouche	Lawrence	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	MacKenzie	Maguire	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Michaud	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	Normandin
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Plamondon	Poilievre	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipleigh
Simard	Sinclair-Desgagné	Small	Soroka
Steinley	Ste-Marie	Stewart	Strahl
Stubbs	Thériault	Therrien	Thomas
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 140

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney	Blois
Boulerice	Bradford	Brière	Carr
Casey	Chagger	Chahal	Champagne
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Davies	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Garneau	Garrison
Gazan	Gerretsen	Gould	Green
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Jones	Jowhari

Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	Petitpas Taylor
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thompson	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 174		

PAIRED — PAIRÉS

Anand	Boissonnault	Dowdall	Fast
Guilbeault	Hoback	Jeneroux	Joly
Ng	O'Regan	O'Toole	Patzer — 12

Pursuant to order made Monday, June 6, 2022, under the provisions of Standing Order 78(3), the question was put on the amendment and it was negated on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le lundi 6 juin 2022 en application de l'article 78(3) du Règlement, l'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 144 — Vote n° 144)

YEAS: 140, NAYS: 173

POUR : 140, CONTRE : 173

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchette-Joncas	Block
Bragdon	Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Caputo	Carrie	Chabot
Chambers	Champoux	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	DeBellefeuille
Deltell	d'Entremont	Desilets	Doherty
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Ferreri	Findlay
Fortin	Gallant	Garon	Gaudreau
Généreux	Genuis	Glada	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Hallan
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Larouche	Lawrence	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd
Lobb	MacKenzie	Maguire	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Michaud	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	Normandin
Paul-Hus	PaUZé	Perkins	Perron

Plamondon	Poilievre	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shiplay
Simard	Sinclair-Desgagné	Small	Soroka
Steinley	Ste-Marie	Stewart	Strahl
Stubbs	Thériault	Therrien	Thomas
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer – 140

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney	Blois
Boulerice	Bradford	Brière	Carr
Casey	Chagger	Chahal	Champagne
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Davies	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Garneau	Garrison
Gazan	Gerretsen	Gould	Green
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	Petitpas Taylor
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara
St-Onge	Sudds	Tassi	Thompson
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi – 173			

PAIRED — PAIRÉS

Anand
Guilbeault
Ng

Boissonnault
Hoback
O'Regan

Dowdall
Jeneroux
O'Toole

Fast
Joly
Patzner — 12

Pursuant to Standing Order 78(3), the question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 78(3) du Règlement, la motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 145 — Vote n° 145)

YEAS: 202, NAYS: 115

POUR : 202, CONTRE : 115

YEAS — POUR

Aldag
Angus
Atwin
Baker
Beaulieu
Bérubé
Blair
Blois
Brunelle-Duceppe
Chagger
Chatel

Alghabra
Arseneault
Bachrach
Barron
Beech
Bibeau
Blanchet
Boulerice
Carr
Chahal
Chen

Ali
Arya
Badawey
Barsalou-Duval
Bendayan
Bittle
Blanchette-Joncas
Bradford
Casey
Champagne
Chiang

Anandasangaree
Ashton
Bains
Battiste
Bennett
Blaikie
Blaney
Brière
Chabot
Champoux
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)

Collins (Victoria)
Damoff
Desjarlais
Dong
Duguid
El-Khoury
Fisher
Fragiskatos
Gaheer
Gaudreau
Green
Hepfner
Hussen
Ien
Jowhari
Khalid
Kwan
Lamoureux
Lauzon
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
Martinez Ferrada
McDonald (Avalon)

Cormier
Davies
Dhaliwal
Drouin
Duncan (Etobicoke North)
Erskine-Smith
Fonseca
Fraser
Garneau
Gazan
Hajdu
Holland
Hutchings
Jaczek
Julian
Khera
Lalonde
Lapointe
LeBlanc
Long
MacDonald (Malpeque)
Masse
McGuinty

Coteau
DeBellefeuille
Dhillon
Dubourg
Dzerowicz
Fergus
Fortier
Freeland
Garon
Gerretsen
Hanley
Housefather
Iacono
Johns
Kayabaga
Koutrakis
Lambropoulos
Larouche
Lebouthillier
Longfield
MacGregor
Mathyssen
McKay

Dabrusin
Desilets
Diab
Duclos
Ehsassi
Fillmore
Fortin
Fry
Garrison
Gould
Hardie
Hughes
Idlout
Jones
Kelloway
Kusmierczyk
Lametti
Lattanzio
Lemire
Louis (Kitchener—Conestoga)
Maloney
May (Cambridge)
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mendicino
Morrissey
Normandin
Perron
Qualtrough
Romanado
Samson
Schieffe
Sheehan
Sinclair-Desgagné
St-Onge
Thériault
Turnbull

McLeod
Miao
Murray
O'Connell
Petitpas Taylor
Robillard
Sahota
Sarai
Serré
Sidhu (Brampton East)
Singh
Sudds
Therrien

McPherson
Michaud
Naqvi
Oliphant
Plamondon
Rodriguez
Sajjan
Savard-Tremblay
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Sorbara
Tassi
Thompson

Mendès
Miller
Noormohamed
Pauzé
Powlowski
Rogers
Saks
Scarpaleggia
Shanahan
Simard
Ste-Marie
Taylor Roy
Trudel

Valdez
Vandenbeld
Weiler
Zarrillo

Van Bynen
Vignola
Wilkinson
Zuberi — 202

van Koeverden
Villemure
Yip

Vandal
Virani
Zahid

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Arnold
Benzen
Bragdon
Caputo
Cooper
Deltell
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)
Falk (Provencher)
Généreux
Goodridge
Kelly
Kramp-Neuman
Lantsman
Lewis (Haldimand—Norfolk)
MacKenzie
Mazier
Moore
Motz
Perkins
Reid
Rood
Seeback
Soroka
Stubbs
Uppal
Vien
Wagantall
Williams

Aitchison
Baldinelli
Berthold
Brassard
Carrie
Dalton
d'Entremont
Ellis
Ferrerri
Genuis
Gourde
Kitchen
Kurek
Lawrence
Liepert
Maguire
McCauley (Edmonton West)
Morantz
Muys
Poilievre
Rempel Garner
Ruff
Shields
Steinley
Thomas
Van Popta
Viersen
Warkentin
Williamson

Albas
Barlow
Bezan
Brock
Chambers
Dancho
Doherty
Epp

Findlay
Gladu
Gray
Kmiec
Kusie
Lehoux
Loyd
Martel
McLean
Morrice
Nater
Rays
Richards
Scheer
Shipley
Stewart
Tochor
Vecchio
Vis
Waugh
Zimmer — 115

Allison
Barrett
Block
Calkins
Chong
Davidson
Dreeshen
Falk (Battlefords—Lloydminster)

Gallant
Godin
Hallan
Kram
Lake
Lewis (Essex)
Lobb
May (Saanich—Gulf Islands)
Melillo
Morrison
Paul-Hus
Redekopp
Roberts
Schmale
Small
Strahl
Tolmie
Vidal
Vuong
Webber

PAIRED — PAIRÉS

Anand
Guilbeault
Ng

Boissonnault
Hoback
O'Regan

Dowdall
Jeneroux
O'Toole

Fast
Joly
Patzner — 12

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 2 to 5).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n^{os} 2 à 5).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

– ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, without amendment.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 2 to 5).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration at report stage of Bill S-206, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors), as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights without amendment.

Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), seconded by Mr. Moore (Fundy Royal), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), seconded by Mr. Moore (Fundy Royal), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 98(2), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

ROYAL ASSENT

A message was received informing the Commons that on June 9, 2022, at 5:09 p.m., Her Excellency the Governor General signified royal assent by written declaration to the following bill:

Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures — Chapter No. 5.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 2 to 5).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

– ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, sans amendement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n^{os} 2 à 5).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-206, Loi modifiant le Code criminel (divulgence de renseignements par des jurés), dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport sans amendement.

M. Cooper (St. Albert—Edmonton), appuyé par M. Moore (Fundy Royal), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Cooper (St. Albert—Edmonton), appuyé par M. Moore (Fundy Royal), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

SANCTION ROYALE

Un message est reçu avisant les Communes que le 9 juin 2022, à 17 h 9, Son Excellence la gouverneure générale a octroyé la sanction royale par déclaration écrite au projet de loi suivant :

Projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures — Chapitre n° 5.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n^{os} 2 à 5).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

At 8:26 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on Motion No. 2 and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division, which also applies to Motions Nos. 3 to 5, was deferred until Monday, June 13, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms).

Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

Debate arose thereon.

Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul), seconded by Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), be not now read a second time but that the order be discharged, the bill withdrawn, and the subject matter thereof referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.”.

Debate arose thereon.

Mr. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame), seconded by Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), moved the following subamendment, — That the amendment be amended by adding the following:

“; and that the committee report back no later than 10 sitting days following the adoption of this motion.”.

Debate arose thereon.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled “Canada's Military Expenditure and the NATO 2% Spending Target”, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-43. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) and Ms. Murray (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Report on the administration and enforcement of the fisheries protection and pollution prevention

À 20 h 26, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion n^o 2 est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 3 à 5, est différé jusqu'au lundi 13 juin 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu).

M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Il s'élève un débat.

M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul), appuyée par M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu), ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que l'ordre soit révoqué, le projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale. ».

Il s'élève un débat.

M. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame), appuyé par M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), propose le sous-amendement suivant, — Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« ; que le Comité présente son rapport au plus tard 10 jours de séance après l'adoption de la présente motion. ».

Il s'élève un débat.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Dépenses militaires du Canada et objectif de dépenses de 2 % de l'OTAN », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n^o 8560-441-1119-43. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) et M^{me} Murray (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Rapport sur l'administration et l'application des dispositions de la Loi sur les

provisions of the Fisheries Act for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Fisheries Act, R.S. 1985, c. F-14, sbs. 42.1(1). — Sessional Paper No. 8560-441-325-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— by Ms. Hajdu (Minister of Indigenous Services) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the third report of the Standing Committee on Public Accounts, "Report 3, Access to Safe Drinking Water in First Nations Communities— Indigenous Services Canada, of the 2021 Reports of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-441-15), presented to the House on Tuesday, February 8, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-15.

MIDNIGHT

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At midnight, pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 12:20 a.m., the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

pêches relatives à la protection des pêches et à la prévention de la pollution pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur les pêches, L.R. 1985, ch. F-14, par. 42.1(1). — Document parlementaire n° 8560-441-325-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

— par M^{me} Hajdu (ministre des Services aux Autochtones) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, « Rapport 3, Accès à une eau potable salubre dans les collectivités des Premières Nations — Services aux Autochtones Canada, des Rapports 2021 de la vérificatrice générale du Canada » (document parlementaire n° 8510-441-15), présenté à la Chambre le mardi 8 février 2022. — Document parlementaire n° 8512-441-15.

MINUIT

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À minuit, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 0 h 20, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.